

Johann Sebastian **BACH** (arr. Busoni)
(1685-1750)
Chaconne

César **FRANCK**
(1822-1890)
Prélude, Chorale & Fugue

THE RUBINSTEIN COLLECTION

Franz **LISZT**
(1811-1886)
Piano Sonata
in B minor / h-moll / si mineur
Valse oubliée no. I

Claude **DEBUSSY**
(1862-1918)
La plus que lente

Heitor **VILLA-LOBOS**
(1887-1959)
O Polichinelo



Produced by Max Wilcox

Bach-Busoni, Franck, Liszt, Debussy

Recorded in RCA Italiana Studios, Rome

Recording Engineers: Franco Finetti and Sergio Marcotulli

Villa-Lobos recorded at the

American Academy of Arts and Letters, New York City

Recording Engineer: Anthony Salvatore

Reissue produced by Harold Hagopian

Engineer: Hsi-Ling Chang

Digitally remastered in BMG / RCA Studios, New York City

Compilation Producer and

Production Supervisor: Nathaniel S. Johnson

Executive Producer: Daniel Guss

Project and Editorial Supervisor: Lynne S. Mazza

Editorial Coordinator: Kathleen Finnegan

Documentation Research: Nancy Swift

Übersetzung/Traduction: Byword, London

Art Direction: Albert Lee

Design: I:I

Cover photograph by John G. Ross

J.S. BACH

arr. Busoni

- 1 *CHACONNE*
(from Violin Partita no. 2,
BWV 1004) (14:19)
Recorded June 1970

FRANCK

PRÉLUDE, CHORALE & FUGUE
(18:42)

- 2 *Prélude* (5:02)
3 *Chorale* (6:47)
4 *Fugue* (6:52)
Recorded June 1970

LISZT

PIANO SONATA, s. 178

*in B minor / h-moll /
si mineur* (26:49)

- 5 *Lento assai* (10:04)
6 *Andante sostenuto* (6:01)
7 *Allegro energico* (5:42)
8 *Stretto quasi presto* (4:00)
Recorded April 19, 1965
9 *Valse oubliée no. I* (3:01)
Recorded March 23, 1961

DEBUSSY

- 10 *La plus que lente (Valse)* (4:25)
Recorded June 1970

VILLA-LOBOS

- 11 *O Polichinelo (Prole do bebê,
BOOK I, no. 7)* (1:29)
Recorded March 23, 1961



Eva Rubinstein

WHEN ARTHUR RUBINSTEIN WAS TEN YEARS OLD AND HIS MUSICAL GIFTS APPARENT BEYOND QUESTION, HIS FAMILY DECIDED THAT BERLIN OFFERED THE BEST PROSPECTS FOR THE SORT OF TRAINING HE NEEDED FOR A SERIOUS CAREER, AND HIS MOTHER TOOK HIM THERE IN SEARCH OF A TEACHER. Ferruccio Busoni, his ideal among musicians, was based there, but happened to be on tour. In his charming remembrance *My Young Years*, Rubinstein wrote that Busoni's absence "proved to be a heavy blow to my career. He was the one person who might have oriented my talent in a better direction—a man with a broad view, both artistically and culturally, a genuinely great human being."

Later on, Rubinstein did meet Busoni and had numerous opportunities to hear him perform. He recalled that "with his handsome, pale, Christ-like face and his diabolical technical prowess [Busoni] was the most interesting pianist alive. When he played Bach his uncanny touch could produce at one moment the sonorities of the organ, at another those of a

harpsichord, an ideal combination. His temperament and his complete mastery were such that his performances of Liszt's works were unsurpassed, and he managed to make them sound even more important than they were." (Rubinstein found Busoni a little disappointing, however, in the music of Beethoven and Chopin, where he himself was to excel.)

Not surprisingly, in light of those strong early impressions, the only Bach Rubinstein recorded was Bach-Busoni. He frequently opened a recital with Busoni's transcription of the *Toccatà, Adagio and Fugue in C* (originally for organ), and he recorded it in 1934. Some years earlier, in Paris, as he recalled in his final memoir, *My Many Years*, he had heard Busoni play the *Chaconne* (the concluding section of Bach's Partita in D Minor for solo violin), "which he enriched with an accompaniment befitting the simple notes and chords of the violin. The work became a masterpiece for the piano. In my opinion, Bach himself would have approved."

Indeed, for decades Busoni's piano setting of the *Chaconne* was far better known than the Bach original, and its success may well have been a factor in motivating Rubinstein's friend Andrés Segovia to create his celebrated transcription for guitar. In any event, Rubinstein was one of the

few major pianists to keep the piece in the active repertory, and he favored it for special occasions. (At a banquet in Philadelphia, he played it in tribute to Albert Einstein, who was an avid amateur violinist and was especially fond of Bach.) The performance preserved here, made in the RCA Studio in Rome (which became Rubinstein's favorite recording venue), certifies that his enthusiasm for the *Chaconne* was undimmed in his 84th year.

It was in the same Rome sessions that Rubinstein made the last of his three recordings of Franck's *Prélude, Chorale and Fugue*, a work he championed throughout his life with similar enthusiasm. Franck's masterpiece also proved to be an especially effective opening piece for a recital, and he went back to it with each new advance in recording technology. His final version, heard here, was preceded by a 78rpm recording made in 1945 and a monaural one taped in 1952.

Liszt and his towering Sonata in B Minor are central to the present program, for without his example Busoni and Franck would not have produced the kind of music they did. Busoni, 20 years old when Liszt died (less than a year before Rubinstein was born), never actually met

him but became his greatest and most influential spiritual and artistic disciple. Franck, only 11 years Liszt's junior, was one of the several younger musicians who were strongly influenced by him and benefited from his encouragement. While Rubinstein was not as closely identified with Liszt's music as that of Chopin, Schumann, Beethoven or Brahms, the Sonata was in his repertory early on, and Liszt was certainly not neglected in his discography, which includes two recordings of the E-flat Concerto and as many as three or even four of some of the solo pieces. Rubinstein's only recording of the sonata was made when he was 78 and may be said to represent a lifetime of experience with and admiration for this remarkable work.

Other works by Liszt figure fairly early in Rubinstein's discography as well as his active repertory. What was possibly his very first recording, and one of only two 78rpm sides he is known to have made before the advent of electrical recording in the twenties, was an abridged version of the Hungarian Rhapsody No. 12, which he recorded acoustically for the Polish label Favorit in or about 1910. He subsequently recorded that piece in its complete form for RCA Victor in 1953, and there were several other Liszt

works he recorded more than once; one of these was the first and best-known of the four to which Liszt gave the title *Valse oubliée*. The performance preserved here is the last of the three he recorded between 1946 and 1961, the only one in stereo.

The clear-eyed vigor and rhythmic solidity Rubinstein brought to the music of Debussy made his performances different from those of the "gossamer haze" school that were so highly regarded for years, but his way with this music was actually closer to the composer's own. He recorded only a baker's dozen of individual pieces, none of the various collections; the waltz *La plus que lente*, a little outside the list of the most popular titles, happened to be the one he favored most frequently for recording, and it is the last of his four versions of it that we have here.

Villa-Lobos was one of the composers Rubinstein actually knew; he "discovered" him when he visited Rio de Janeiro in 1920. The composer, Rubinstein's age, had yet to be recognized as a master then, and was playing in a movie theater. Rubinstein was fascinated by him and his music; he immediately began including his works in his recital programs, and he commissioned new ones. The Brazilian's keyboard masterwork,

Rudepoêma, was written for Rubinstein, who however performed it only infrequently; the Villa-Lobos pieces he enjoyed playing more regularly were the eight doll portraits that make up the first of the two suites called *Prole do bebê*—"The Baby's Family." He recorded No. 7, *O Polichinelo*, no fewer than five times, either on its own or with some of its companion pieces; the performance offered here is the third, the last that he made under studio conditions (the two subsequent ones having been taped during public recitals).

—Richard Freed

Richard Freed is a distinguished music critic, annotator and broadcaster.



THE ARTHUR RUBINSTEIN COLLECTION

brings together all of his approved, commercially released recordings made between 1928 and 1976. They progress in approximate chronological order, with the earliest recordings appearing in volumes 1-9, and the last in volume 81. All of the albums in The Arthur Rubinstein Collection were compiled from original sources. Disc-to-digital transfers were made, whenever possible, directly from metal stampers. Tape sources were transferred through CELLO playback electronics and remastered in 20-bit technology using universally compatible UV22™ Super CD Encoding.





Henri Dauman
BMG Classics

ALS ARTHUR RUBINSTEIN ZEHN JAHRE ALT WAR UND SEIN MUSIKALISCHES TALENT BEREITS AUßER FRAGE STAND, BESCHLOß SEINE FAMILIE, DAß BERLIN DIE BESTEN CHANCEN FÜR DIE AUSBILDUNG BOT, DIE DER JUNGE FÜR EINE ERNSTHAFTE MUSIKERKARRIERE BENÖTIGTE; so brachte ihn seine Mutter dorthin auf der Suche nach einem geeigneten Lehrer. Arthurs Musikerideal Ferruccio Busoni lebte in Berlin, aber er befand sich zu diesem Zeitpunkt auf Tournee. In seinen charmanten Erinnerungen, *My Young Years*, schrieb Rubinstein, die damalige Abwesenheit Busonis habe sich als "...schwerer Schlag für meine Karriere erwiesen. Er war genau der Mann, der mein Talent in eine bessere Richtung hätte leiten können—ein Mann mit weitem Horizont, künstlerisch ebenso wie kulturell, ein wahrhaft großer Mensch."

Rubinstein sollte Busoni später doch begegnen, und er hatte häufig Gelegenheit, ihn spielen zu hören. Er erinnerte sich daran, daß Busoni "...mit seinem edlen, blassen Christus-Gesicht und mit seinem diaboli-

schen Können der interessanteste aller lebenden Pianisten war. Wenn er Bach spielte, vermochte sein geradezu unheimlicher Anschlag in einem Augenblick die Klänge der Orgel heraufzubeschwören, in einem anderen die des Cembalos—eine ideale Kombination. Solcher Art waren sein Temperament und seine vollendete Meisterschaft, daß sein Spiel von Werken Liszts unübertroffen war, und es gelang ihm, diese Stücke noch bedeutender klingen zu lassen als sie es ohnehin waren." (Hingegen war Rubinstein ein wenig enttäuscht über Busonis Spiel von Beethoven und Chopin—jene Musik also, in der er selbst später hohe Meisterschaft entwickeln sollte.)

Angesichts dieser starken frühen Eindrücke ist es nicht überraschend, daß Rubinsteins einzige Bach-Aufnahmen Bach-Busoni-Stücke waren. Er begann Konzerte häufig mit der Busoni-Transkription von Bachs *Toccata, Adagio und Fuge in C* (ursprünglich für Orgel), und im Jahre 1934 fertigte er eine Aufnahme davon an. Einige Jahre zuvor hatte er, wie er in *My Many Years*, seinen letzten Memoiren, schreibt, in Paris Busoni die *Chaconne* spielen hören (den letzten Teil von Bachs Partite in d-Moll für Solovioline), die Busoni "...durch eine Begleitung bereicherte, die den

schlichten Noten und Akkorden der Violine gerecht wurde. Das Stück wurde zu einem Meisterwerk für das Klavier. Bach selbst hätte das meiner Meinung nach gebilligt."

Tatsächlich war Busonis Bearbeitung der *Chaconne* jahrzehntelang viel bekannter als Bachs Original, und der Erfolg dieser Bearbeitung mag sehr wohl ein Faktor bei der Entscheidung von Rubinsteins Freund Andrés Segovia gewesen sein, seine berühmte Transkription für Gitarre zu schaffen. Jedenfalls war Rubinstein eine der wenigen großen Pianisten, die dieses Werk in ihr aktives Repertoire aufnahmen—ja, er bevorzugte es sogar für ganz besondere Gelegenheiten. (Bei einem Bankett in Philadelphia spielte er die *Chaconne* als Tribut für Albert Einstein, der bekanntlich ein begeisterter Amateurviolinist war und Bach besonders liebte.) Die hier aufgezeichnete Aufnahme, hergestellt im RCA-Studio in Rom (das Rubinsteins beliebteste Aufnahmeort wurde), bestätigt auf schöne Weise, daß sein Enthusiasmus für die *Chaconne* auch in seinem 84. Lebensjahr unvermindert geblieben war.

In der gleichen Aufnahmezeit in Rom fertigte Rubinstein auch die letzte seiner drei Aufzeichnungen von César Francks *Prelude, Chorale und*

Fuge an—ein Werk, dessen lebenslanger Vorkämpfer er mit demselben Enthusiasmus gewesen war. Auch dieses Meisterwerk hatte sich als besonders wirkungsvolle Einleitung für einen Konzertabend erwiesen, und mit jedem neuen Fortschritt in der Aufnahmetechnik nahm Rubinstein es wieder auf; vor der hier vorliegenden letzten Aufnahme hatte er 1945 eine 78er Platte bespielt, und im Jahre 1952 eine Mono-Aufnahme herstellt.

Kernstück des vorliegenden Programms sind Liszt und seine überraschende Sonate in h-Moll, denn ohne dieses Vorbild hätten weder Busoni noch Franck ihre Musik geschrieben. Busoni war 20 Jahre alt, als Liszt starb (kaum ein Jahr vor der Geburt Rubinsteins), doch er war ihm nie persönlich begegnet; trotzdem wurde Busoni zu Liszts größtem und einflußreichstem geistigen und künstlerischen Schüler und Anhänger. César Franck, nur 11 Jahre nach Liszt geboren, war einer der vielen jüngeren Musiker, die stark von ihm beeinflußt und ermutigt wurden. Während Rubinstein mit Liszts Musik weniger eng verbunden war als Chopin, Schumann, Beethoven und Brahms, so war doch die Sonate in h-Moll schon sehr früh in seinem Repertoire gewesen, und auch in seiner Dis-

kographie wurde Liszt keineswegs vernachlässigt: zwei Aufzeichnungen des Konzerts in Es-Dur und drei oder sogar vier Aufnahmen mancher Solostücke. Aufgenommen hat Rubinstein die h-Moll-Sonate nur ein einziges mal—im Alter von 78 Jahren, und man kann sagen, daß diese Aufnahme das Ergebnis der lebenslangen Erfahrung mit und Bewunderung für dieses außergewöhnliche Werk darstellt.

Andere Werke von Liszt finden sich relativ früh in Rubinsteins Diskographie ebenso wie in seinem aktiven Repertoire. Seine möglicherweise erste Aufnahme, und nur eine der zwei auf 78er Platten—vor den aufnahmetechnischen Fortschritten der zwanziger Jahre—war eine verkürzte Version der Ungarischen Rhapsodie Nr. 12, die er etwa um 1910 für das polnische Label Favorit aufnahm; das komplette Stück nahm er dann 1953 für RCA Victor auf. Es gab verschiedene andere Werke von Liszt, die Rubinstein mehr als einmal aufnahm—eines davon war das erste und bekannteste der vier Stücke, denen Liszt den Titel *Valse oubliée* gegeben hat. Die vorliegende Aufnahme ist die letzte der drei—und die einzige in Stereo—die Rubinstein zwischen 1946 und 1961 anfertigte.

Die scharfsichtige Kraft und rhythmische Solidität, mit der Rubinstein

an die Musik von Debussy heranging, machte seine Aufführungen recht verschieden von der Schule des "verschwommenen Nebels", die für Debussy-Interpretationen jahrelang hochangesehen war; tatsächlich aber kam Rubinsteins Auffassung dieser Musik der des Komponisten selbst viel näher. Rubinstein hat nur 13 Debussy-Stücke aufgenommen, darunter keine der verschiedenen Sammlungen; der Walzer *La plus que lente*, ein wenig abseits der populäreren Titel, gehörte zu den Stücken, die er am häufigsten aufnahm, und hier haben wir die letzte seiner vier Versionen dieses Werks.

Der Brasilianer Villa-Lobos war einer der Komponisten, mit denen Rubinstein persönlich bekannt war; er hatte ihn "entdeckt", als er im Jahre 1920 Rio de Janeiro besuchte. Villa-Lobos war damals noch nicht wie heute als Meister anerkannt und spielte in einem Kinotheater. Rubinstein war von ihm und seiner Musik begeistert und begann sofort, Werke von ihm in sein Repertoire aufzunehmen und selbst neue in Auftrag zu geben. Der Komponist widmete ihm das meisterliche Klavierstück *Rudepoêma*, das Rubinstein aber nur selten spielte; Stücke, die er häufiger in sein Repertoire aufnahm, waren die acht Puppenporträts von

Villa-Lobos, aus denen die erste seiner beiden Suiten besteht, *Prole do bebê*, "Babys Familie." Porträt Nr.7, *Polichinelle*, nahm Rubinstein nicht weniger als fünfmal auf—entweder allein oder zusammen mit einigen der anderen Portraits; die hier vorliegende Aufnahme ist die dritte, und gleichzeitig die letzte, die Rubinstein im Tonstudio aufzeichnete (die beiden nachfolgenden Aufnahmen wurden bei öffentlichen Aufführungen auf Band aufgenommen).

—Richard Freed

Richard Freed ist ein prominenter Musikkritiker, Kommentator und Rundfunk- und Fernsehsprecher.



DIE ARTHUR RUBINSTEIN COLLECTION

vereinigt sämtliche seiner genehmigten, kommerziell veröffentlichten Aufnahmen aus der Zeit zwischen 1928 und 1976. Sie sind in ungefährender chronologischer Reihenfolge angeordnet; Bände 1–9 enthalten die frühesten Aufnahmen, Band 81 die letzte. Alle CDs in der Arthur Rubinstein Collection wurden aus Originalquellen zusammengestellt. Die Umspielung von Platte auf das Digitalsystem wurde wenn irgendmöglich direkt von Metallmatrizen gemacht. Bandaufnahmen wurden durch CELLO-Playbackelektronik umgespielt und mit 20-Bit-Technologie unter Verwendung des universell kompatiblen UV22™ Super CD Encoding auf CDs übertragen.





John Bulmer / BMG Classics

A L'ÂGE DE DIX ANS, LES DONNÉS MUSICAUX D'ARTHUR RUBINSTEIN SE RÉVÉLAIENT INCONTESTABLES ET SA FAMILLE DÉCIDA QUE BERLIN OFFRAIT LES MEILLEURES POSSIBILITÉS D'UNE FORMATION INDISPENSABLE POUR UNE CARRIÈRE SÉRIEUSE. Sa mère l'y emmena à la recherche d'un professeur. Ferruccio Busoni, son musicien idéal, y habitait, mais se trouvait alors en tournée. Dans son charmant mémoire, *My Young Years*, Rubinstein écrit que l'absence de Busoni "fut un coup terrible pour ma carrière. C'était la seule personne qui aurait pu orienter mon talent dans une meilleure direction: un homme aux vues larges, à la fois aux points de vue artistique et culturel, un être humain véritablement remarquable."

Plus tard, Rubinstein rencontra Busoni et eut de nombreuses occasions de l'entendre jouer. Il raconte qu'"avec son beau visage pâle de Christ et ses prouesses techniques diaboliques, [Busoni] était le pianiste vivant le plus intéressant. Lorsqu'il jouait Bach, son jeu étrange pouvait produire à un moment les sonorités de l'orgue et à un autre celles d'un

clavecin—combinaison idéale. Son tempérament et sa maîtrise totale étaient tels que ses exécutions des œuvres de Liszt étaient sans égales et qu'il réussissait à leur donner encore plus d'importance qu'elles ne le méritaient." (Rubinstein, cependant, trouvait Busoni quelque peu décevant dans la musique de Beethoven et de Chopin, où il allait se distinguer lui-même.)

Il n'est pas surprenant, après ces premières fortes impressions, que le seul Bach que Rubinstein ait enregistré ait été Bach-Busoni. Il commençait fréquemment un récital par la transcription de la *Toccata, Adagio et Fugue en Ut* par Busoni (pour orgue à l'origine), et il l'enregistra en 1934. Quelques années auparavant, à Paris, comme il l'a évoqué dans son dernier mémoire, *My Many Years*, il avait entendu Busoni jouer la *Chaconne* (la dernière section de la Partita en Ré mineur de Bach pour violon solo), "qu'il enrichissait d'un accompagnement adapté aux simples notes et accords du violon. Ce morceau devenait un chef d'œuvre pour le piano. A mon avis, Bach lui-même aurait approuvé."

En effet, pendant des dizaines d'années, l'adaptation pour piano de la *Chaconne* par Busoni était bien mieux connue que l'original de Bach

et son succès aurait bien pu être un des facteurs qui poussa l'ami de Rubinstein, Andrés Segovia, à créer sa célèbre transcription pour la guitare. En tout cas, Rubinstein fut l'un des rares pianistes de premier rang qui ait conservé ce morceau dans son répertoire actif et il le choisissait pour les grandes occasions (lors d'un banquet à Philadelphie, il le joua en hommage à Albert Einstein, qui était un fervent violoniste amateur et admirait particulièrement Bach). L'interprétation conservée ici, réalisée dans le Studio de Rome de la RCA (qui devint l'un des lieux préférés de Rubinstein pour ses enregistrements) prouve bien que son enthousiasme pour la *Chaconne* n'avait pas diminué dans sa 84^e année.

C'est au cours de ces mêmes séances de Rome que Rubinstein réalisa le dernier de ses trois enregistrements du *Prélude, Chorale et Fugue* de Franck, œuvre dont il resta le champion enthousiaste pendant toute sa vie. Le chef d'œuvre de Franck s'était révélé un morceau d'ouverture qui produisait son effet pour un récital, et il y revenait à chaque nouveau progrès de la technologie d'enregistrement. Sa dernière version, que nous entendons ici, fut précédée d'un enregistrement en 78 tours, réalisé en 1945, et d'un monaural datant de 1952.

Liszt et sa gigantesque Sonate en Si mineur sont au cœur de ce programme car, sans son exemple, Busoni et Franck n'auraient pas composé le genre de musique que nous connaissons. Busoni avait 20 ans à la mort de Liszt (moins d'un an avant la naissance de Rubinstein), et il ne l'avait jamais rencontré, mais il devint le plus important de ses disciples artistiques et spirituels. Franck, cadet de 11 ans seulement de Liszt, fut l'un de plusieurs jeunes musiciens qu'il influença fortement, et qui bénéficièrent de ses encouragements. Rubinstein n'était pas aussi étroitement associé à la musique de Liszt qu'à celle de Chopin, Schumann, Beethoven ou Brahms, mais la Sonate fit partie de son répertoire dès ses débuts et Liszt n'était certainement pas négligé dans sa discographie, qui comprend deux enregistrements du Concerto en Mi bémol et au moins trois ou quatre de certains de ses morceaux en soliste. Rubinstein avait 78 ans lorsqu'il réalisa son unique enregistrement de la Sonate, qui représente toute une vie d'expérience de cette œuvre remarquable qu'il admirait.

D'autres œuvres de Liszt figurèrent assez tôt dans la discographie de Rubinstein, ainsi qu'à son répertoire actif. Peut-être son tout premier disque, l'un des deux seuls 78 tours sur deux faces qu'il ait réalisé, à notre

connaissance, avant la découverte de l'enregistrement électrique, dans les années 20, fut une version abrégée de la Rhapsodie Hongroise no 12, qu'il enregistra acoustiquement pour la société polonaise Favorit, vers 1910. Il enregistra ensuite ce morceau en entier pour RCA Victor en 1953 et il y a plusieurs autres œuvres de Liszt qu'il enregistra plus d'une fois, dont le premier morceau—et le mieux connu—des quatre auxquels Liszt donna le titre de *Valse oubliée*. L'interprétation enregistrée ici est la dernière des trois qu'il réalisa entre 1946 et 1961, la seule en stéréo.

La vigueur perspicace et les rythmes solides que Rubinstein apportait à la musique de Debussy rend son interprétation différente de celles de l'école de "brume translucide" qui fut à la mode pendant des années, mais son traitement de cette musique était en fait plus proche de celui du compositeur lui-même. Il n'enregistra qu'une douzaine de morceaux séparés de Debussy, aucune des diverses collections; la valse *La plus que lente*, un peu en dehors de la liste des titres les plus populaires, se trouvait être l'un des morceaux qu'il aimait enregistrer et c'est la dernière de ses quatre versions que nous présentons ici.

Villa-Lobos était l'un des compositeurs que Rubinstein connaissait

personnellement; il le "découvrit" lorsqu'il visita Rio de Janeiro en 1920. Le compositeur, de l'âge de Rubinstein, n'était pas encore reconnu alors comme un maître, et il jouait dans une salle de cinéma. Rubinstein fut conquis par sa personnalité et par sa musique; il se mit immédiatement à inclure ses œuvres dans ses programmes de récital et il lui en commanda de nouvelles. Le chef d'œuvre du Brésilien pour le clavier, *Rudepoêma*, fut composé pour Rubinstein, qui cependant le jouait assez rarement. Les morceaux de Villa-Lobos qu'il aimait jouer fréquemment étaient les huit portraits de poupées qui constituent la première des deux suites intitulées *Prole do bebê*— "la Famille du bébé." Il enregistra le no 7, *O Polichinelo*, non moins de cinq fois, soit seul soit avec plusieurs autres pièces de la même série. L'exécution que nous entendons ici est la troisième, la dernière qu'il ait réalisée en studio (les deux suivantes furent enregistrées sur bande au cours de récitals publics).

—Richard Freed

Richard Freed est un critique musical, annotateur et commentateur de radio distingué.



THE ARTHUR RUBINSTEIN COLLECTION

réunit tous les enregistrements officiels du pianiste, qui furent réalisés entre 1928 et 1976 et mis en vente dans le commerce. Ils se suivent dans un ordre approximativement chronologique: les plus anciens figurent dans les volumes 1-9 et le dernier dans le volume 81. Tous les albums de la Collection Rubinstein ont été compilés à partir de sources originales. Les transferts du disque à l'audio numérique ont été réalisés, autant que possible, directement par pressage. Les sources sur bandes enregistrées ont été transférées par le système électronique "CELLO playback" et repiquées sur matrice de technologie 20-bit en utilisant le Super Codage CD, UV22™ universellement compatible.

